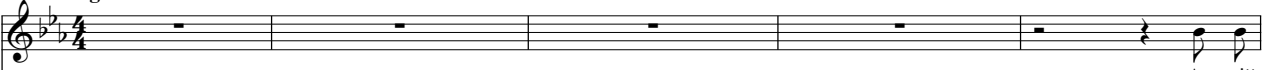



Фінал 2-ї дії опери "Весілля Фігаро"


Український текст Євгена Дроб'язка

В. А. Моцарт


Allegro di molto


Графиня  Ах, мій
Ah, Si-

Граф  Гей ви ходь, хло-п'я шкід-ли-ве, не-поч-ти-ве, гей у-мить!
E - scio mai, gar-zon mal - na - to! Scia - gu ra - to non tar - dar!

Клавир  **f fp fp fp fp fp**

6

Гр.-ня  па - не, гнів як гря - не над не-вин - ним за - гри - мить! Над не - вин-ним за-гри
gno - re quel fu - ro - re! Per lui fam - mi il cor tre - mar Per lui - fam-mi il cor - tre

Клавир  cresc. **f p**

11

Гр.-ня  мить. Над не - вин-ним за гри мить.
tar Per lui - fam-mi il cor - tre tar

Граф  Ще бо - ро - ни - ти йо - го Ви? Ще бо -
E d'op-por - vi an cor o - sa - te? E d'op

Клавир  cresc. **f p f**

16

Гр.-ня  Зро-зу-мій-те! Зро - зу - мій - те!
No, sen - ti - te! No, sen - ti - te!

Граф  ро - ни - ти йо - го Ви? На два сло-ва На два сло-ва два
por - vi an - cor o - sa - te? Via par - la - te Via par - la - te! Par

Клавир  **p** cresc.

Гр.-ня

Сві-док бог, мар - на о - су - да мар - на о - су - да Йо-го
Gui-ro al ciel! Ch'o-gni sos - pet - to Ch'o - gni sos - pet-to é lo

Граф

сло - ва, два сло-ва
la - te! Par - la - te!

f *p*

Гр.-ня

виг - ляд, він тро - хи див - ний без кам - зо - ла го - лі гру - ди...
sta - to in cheil tro - va - to, sciol-to col - lo, nu-do il pet - to...

Граф

Без кам -
Sciol-to il

Гр.-ня

О - дя-гавсь він на ди - ти - ну...
Per ves - tir fet-mi ne e spo- glie...

Граф

зо - ла го - лі гру - ди? що це зно-ву? Го - ді
col - lo? nu-do il pet - to? se-gui - ta - te! Ah, comp

cresc.

Гр.-ня

Ви од - ра - зу_ на_ об - ра - зи мар - но
Mi fa tor - to_ quel tras - por - to m'ol-trag -

Граф

вже зрад - ли - ва жін - ко, о жор - сто - ко я пом - шусь! Го - ді вже зрад - ли - ва
ren - do inde - gna mo - glie, mi vo tos - to ven - di - car! Ah, compren - do inde - gna

f *3*

42

Гр.-ня

вста ли_ я_ кля нусь - Ви од - ра - зу на_ об - ра - зи мар - но
gia - te a du - bi - tar Mio fa - tor - to quel tras - por - to m'ol - trag -

Граф

жін - ко, о жор - сто - ко я пом - шусь. Го - ді вже зрад - ли - ва
to - glie, mi vo - tos - to ven - di - car! Ah, compren - do inde - gna

47

Гр.-ня

вста - ли, мар - но вста - ли я кля - нусь, мар - но вста - ли я кля - нусь мар - но
gia - te, m'ol - trag - gia - te a du - bi - tar, m'ol - trag - gia - te a du - bi - tar, m'ol - trag

Граф

жін - ко, о жор - сто - ко я пом - шусь. о жор - сто - ко я пом - шусь. о жор
to - glie, mi vo - tos - to ven - di - car! mi vo - tos - to ven - di - car! mi vo

52

Гр.-ня

вста - ли я кля - нусь
gia - te a du - bi - tar,

Граф

сто - ко я пом - шусь. А клю - чи де?
tos - to ven - di - car! Quà la chia - ve?

57

Гр.-ня

Він не - по - вин - ний! Він не - по - вин - ний! За - че - кай - те!
E - glié inno - cen - te! E - glié inno - cen - te! Voi sa - pe - te

Граф

А клю - чи де? Ні хви - ли - ни!
Quà la chia - ve? Non so nie - nte!

Граф

Геть з о - чей мо - їх, не - вір - на, по - ла - ма - ла ти при - ся - гу, на - че
Va lon - tan da gli oc - chi mie - i! Un in - fi - da u-nem - pia se - i e mi

fp

Гр.-ня

Доб ре!
Va do...

Граф

за - бав - ку я - кусь, на - че за - бав - ку я - кусь
cer - chi d'in - fa-mar, e mi cer - chi d'in - fa-mar,

cresc. *p* *p*

Гр.-ня

Хай та та я без-вин-на!
si... ta... ta... non son re - a!

Граф

Ти не-гід-не Ти не-гід-не
Non as-col-to! Non as-col-to!

f

Гр.-ня

Ах, вже рев но щі штов-
Ah, la cie-ca_ge-lo -

Граф

Це ж о - че-вид-но! кров' - - ю, кров' - ю!
Vel leg-go in vol - to! Мо - - га, то - ра!

f *p*

87

Гр.-ня

ха - ють на за - сліп - ле - не зло - бу Ах, вже
si - a qual - che ec - ces so_gli fa far, Ah, la

Граф

Кров' - - ю, кров' - ю! Кров' - ю, кров' - ю лиш са - мо - ю
Mo - - ra, to - ra! Mo - ra, to - ra, e più non si - a,

93

Гр.-ня

рев - но - щі штов - ха - ють на за - сліп - ле - ну зло - бу Ви од -
cie - ca ge - lo - si - a qual - che ec - ces - so gli fa far, Mi fa

Граф

зми - є він зми - є він мо - ю гань - бу кров'ю - ю, кров' - ю,
ria sa - gion, ria ca - gion del mio pe - nar! Ah, com - pre - ndo!

98

Гр.-ня

ра - зу на об - ра - зи! Ах, вже рев но щі штов -
tor - io quel tras - por - to! Ah, la cie - ca_ge - lo -

Граф

са - мо - ю кров' - ю! кров' - ю, кров' - ю!
in - de - gna mo - glie! Mo - - ra, to - ra!

104

Гр.-ня

ха - ють на за - сліп - ле - не зло - бу Ах, вже
si - a qual - che ec - ces so_gli fa far, Ah, la

Граф

кров' - - ю, кров' - ю! кров' - ю, кров' - ю лиш са - мо - ю
Mo - - ra, to - ra! Mo - ra, to - ra, e più non si - a,

6 110

Гр.-ня

рев - но-щі штов - ха - ють на за-сліп - ле - ну зло - бу на за-сліп - ле - ну зло - бу на за
cie - ca ge - lo - si - a qual-checces-so gli fa far, qual - checces-so gli fa far, qual - che

Граф

зми - є він зми - є він мо - ю гань - бу зми - є він мо - ю гань - бу зми - є
ria ca - gion, ria ca-gion del mio pe - nar! ria ca-gion del mio pe - nar! ria ca

116

Гр.-ня

сліп - ле - ну зло - бу на за - сліп - ле - ну зло - бу
ecces-so gli fa far, qual - che ecces - so gli fa far,

Граф

він мо - ю гань - бу, мо - ю гань - бу!
gion del mio pe - nar! del mio pe - nar!

120

Гр.-ня

(здивовано) Сю - зан - на?

Граф

(здивовано) Сю - зан - на?

126 **Allegro con moto** (іронічно)

С.-на

Па - но - ве! Мов-чан-ня рап - то-ве Ме - ча вже ха - па-ли і
Si gno-re! Sos è quel stu-po-re Il bran-do pen - de - te il

Allegro con moto

136

С.-на

па - жа вби - ва - ли, а паж то шкід ли-вий як ба-чи - те я а паж той шкід - ли-вий як ба-чи - те
pa-ggio ucci - de - te quel pag-gio mal - na - to ve - de - te lo quía, quel pag-gio mal - na - to ve - de - te lo

145

С.-на я! *quá!* От ма-ють мо-ро-ку не ві-рять о-чам От ма-ють мо- *Con-fu-sa han la tes-ta, non san co-me-va, Con-fu - sa han la*

Гр.-ня *(про себе)* З я-ко-го це ско-ну Су-сан-на о-там? З я- *Che sto-ria é mai ques-ta? Su - san-na v'è la? Che*

Граф З та-ко-го у-ро-ку ро-бо-та моз-кам! З та- *Che sco-la! La tes-ta gi - ran-do mi va, che*

152

С.-на ро-ку не ві-рять о-чам От ма-ють мо-ро-ку не ві-рять о-чам. По-глянь-те, хто схо-ва-ний *tes-ta, non san co-me-va, Con-fu - sa han la tes-ta, non san co-me-va, Guar-da - te! Qui as-co-so sa -*

Гр.-ня ко-го це ско-ну Су-сан-на о-там? *sto-ria é mai ques-ta? Su - san-na v'è la?*

Граф ко-го у-ро-ку ро-бо-та моз-кам! Са-ма ти? *sco-la! La tes-ta gi - ran-do mi va, Sei so-la?*

159

С.-на там По-глянь-те, хто схо-ва-ний там По-глянь-те, По-глянь-те, хто схо-ва-ний *rá, Guar-da - te! Qui as-co-so sa - rá, Guar-da - te! Guar-da - te! Qui as-co-so sa -*

Граф По-гля-ну, по-гля-ну, хто схо-ва-ний там по-гля-ну, хто схо-ва-ний *Guar-dia-mo! Guar-dia - mo! Qui as-co-so sa - rá, guar-dia - mo! Qui as-co-so sa -*

167

С.-на *там*
rà, Спо - кій - ні - ше
Più lie - ta, piú

Гр.-ня Су - сан - но! вми - ра - ю, не мо - жу дих - ну - ти
Su - san - na! Son mor - ta, il fia - to mi man - ca

Граф *там*
rà.

173

С.-на будь - те вря - то - ва - ний він
fran - ca! In sal - vo é di - giá.

Граф Не йму цьо - му ві - ру
Che sba-glio mal pre-si! Не йму цьо - му
Che sba-glio mal

179

Граф ві - ру!
pre-si! о - так сплю - ху - ва - ти про - шу у Вас щиро ме - ні да - ру
ap - pe - na lo cre - do. se a tor - to v'of - fe - si, per - do - no vi -

185

Граф ва - ти ме - ні да - ру - ва - ти В ста -
chie - do, per - do - no vi - chie - do, та

188

Граф но - ви - ще мо - є са - мі у - вій -
far bur - la si - mi - le e poi cru - del -

191

С.-на

Ні, Ва - шо - го ша - лу не мож - на про стити́ Ні, Ва - шо - го ша - лу не мож - на про стити́
Le vos - tre fol - li - e non mer - tan pie - tá Le vos - tre fol - li - e non mer - tan pie - tá

Гр.-ня

Ні, Ва - шо - го ша - лу не мож - на про стити́ Ні, Ва - шо - го ша - лу не мож - на про стити́
Le vos - tre fol - li - e non mer - tan pie - tá Le vos - tre fol - li - e non mer - tan pie - tá

Граф

діть
ta.

Люб -
lo

p

196

Гр.-ня

Мов - чіть Ви! Не - прав - да! "Не - вір - на не -
Nol di - te Men - ti - te! Son l'em - pia. l'in -

Граф

лю Вас Кля - ну - ся
v'a - to Vel gui - ro!

f

201

Гр.-ня

гід - на зла - ма - ла при - ся - гу"
fi - da che o - gno - ra v'in - gan - na

Граф

Як гнів цей, Сю - зан - но, ме
Quell i - ra, Su - san - na! m'a

p

206

С.-на

Та Вас за не - вір ли - вість слід по - ка рать. Та Вас за не - вір ли - вість слід по - ка
Co - sí - si con - dan - na chi può sos - pet - tar, Co - sí - si con - dan - na chi può sos - pet

Граф

ні вга - му вать?
i u - ta a cal - mar.

211

С.-на рать.
tar,

Гр.-ня Ви-хо-дить, що вір-ність і від-да-на щи-рість від-пла-ти та - ко - ї лиш мо - же за -
A dun que la fe - de dun a - in - ma a - man - te si fie - ra mer - ce - de do - ve - va spe

f *p*

218

С.-на Та Вас за не-
Co-si_ si con

Гр.-ня знать.
rar

Граф Як гнів цей, Сю-зан - но, ме - ні вга - му вать?
Quell i - ra, Su - san - ns, m'a iu - ta a cal - mar.

223

С.-на вір ли-висть слід по-ка рать. Та Вас за не - вір ли-висть слід по-ка рать. Сень -
dan - na chi può sos - pet - tar, Co - si_ si con - dan - na chi può sos - pet - tar, Si -

228

С.-на йо - ро!
gno - ra

Гр.-ня Ім' - я це дав - но вже не чу - ла!
Cru - de - le! Più quel - la non so - no!

Граф По - зі - но!
Ro - si - na!

cresc. *f*

234

Гр.-ня

Йо - го Ви лю - би - ли, те - пер вже за - бу - ли, і хто був Вам
Ma il mi - se - ro og - get - to del vos - tro ab - ban - do - no che a - ve - te di -

240

С.-на

В та - ко - му у - да - рі під - пав у - же -
Con - fu - so, pen - ti - to son trop-po pu -

Гр.-ня

ми - лий, лиш ма - є ри - дать. Жор - сто - кий Жор
let - to di - far dis - pe - rar. Cru - del - le! Cru -

Граф

В та - ко - му у - да - рі під - пав у - же ка - рі
Con - fu - so, pen - ti - to son trop-po pu - ni - to

246

С.-на

ка - рі під - пав у - же ка - рі, о зглянь - тесь, о зглянь - тесь, зглянь - тесь,
- ni - to son trop - ro pu - ni - to, ab - bia - to pie - tá ab - bia - ta ab -

Гр.-ня

сто - кий Та - ко - ї об - ра - зи ні - хто ще не знав ні - хто, ні -
del - le! Sof - frir. si gran tor to quest' al - ma non sa, ah, no quest'

Граф

я під - пав у - же ка - рі, о зглянь - тесь, о зглянь - тесь, зглянь - тесь, о
ah, son trop - ro pu - ni - to, ab - bia - to pie - tá ab - bia - ta ab -

12. -на зглянь - тесь, яс - на!
bia - te pie - tá.

Гр.-ня хто ще не знав Щоб Вас лиш про
al - ta non sa Fu sol per pro

Граф зглянь - тесь яс - на!
bia - te pie - tá. А зам - кне-ний хлоп - чик?
Ma il pag gio rin-chiu - so?

Гр.-ня вчи - ти
va - ri Щоб Вас на - смі-
Fu sol per bur-

Граф А ви - гляд Ваш зля-ка-ний?
Ma i tre mi - ti i pal-pi - ti

С.-на Від Фі - га - ро лист. о - той че - рез Ба - зі-ліо
Di Fi - ga-ro el fo- glio, e a vol_per Ba - si-lío

Гр.-ня ши - ти.
la - vi. Від Фі - га - ро лист. о - той че - рез Ба - зі-ліо
Di Fi - ga-ro el fo- glio, e a vol_per Ba - si-lío

Граф А лист той про - кля - тий?
Ma un fo - glio sì bar-ba-ro? Ах зрад ни-ку
Ah per - fi - di

266

С.-на

Про-щен-ня не го - ден, хто сам не про-ща Про-щен-ня не го - ден, хто сам не про
Per-do - no non mer-ta chi agli altri non dá, Per-do - no non mer-ta chi agli altri non

Гр.-ня

Про-щен-ня не го - ден, хто сам не про-ща Про-щен-ня не го - ден, хто сам не про
Per-do - no non mer-ta chi agli altri non dá, Per-do - no non mer-ta chi agli altri non

Граф

кля - тий... то - бі я...
vo - glio... to vo - glio...

271

С.-на

ща
dá,

Гр.-ня

ща
dá,

Граф

Ну доб - ре вже го - ді, всі будь - мо у зго - ді. Ро - зі - на зви -
Eb - ben! Se vi pla - ce, com u - ne é la pla - ce Ro - si - na int-fes -

277

Гр.-ня

Ах, щас - тя, Сю-зан - но, як жін - ка щас
Ah, quan - to, Su - san - na son dol - ce dí

Граф

чай - но теж про - ба - чить ме - не
si - bi - le con me non sa - rá

С.-на

Гр.-ня

Із му - жем Сень - йо - ра
Cogl'uo - min, Si - gno-ra

ли - ва у гер - ці від ніж - но - го сер - ця той сон
co - re! di don - ne al fu - ro - re chi piú cre - de - rá

p *f*

С.-на

хоч бий - тесь, сва - рить - ся по - ба - чи - те ско - ро у - се це дур - неб хоч бий тесь, сва
gi - ra - te, vol - ge - te ve - dre - te, che o - gno - ra si ca - de poi lá gi - ra - te, vol

p *f* *p* *p*

С.-на

рїть ся, хоч бий тесь, сва - рить - ся по - ба - чи - те ско - ро у - се те дур - не.
ge - te, vol - ge te gi - ra - te.. ve - dre - te, che o - gno - ra si ca - de poi lá

Гр.-ня

Граф

Не
In-

О, зглянь - те - ся!
Guar - da - te mi!

fp

Гр.-ня

вдяч - ний!
gra - to!

Не - вдяч - ний!
In - gra - to!

Граф

О, зглянь - те - ся!
Guar - da - te mi!

О, зглянь - те - ся, я ви - - нен я
Guar - da - te mi! Но tor - - to e mi

fp *fp*

305

С.-на

Гр.-ня

Граф

ка - юсь реп - то. На - рещ - - ті те - пер я до са - мо - го Da ques - - to mo - men - to quest al - ma a co -

pp

312

С.-на

Гр.-ня

Граф

дна ї - ї ду - шу пі - знав На - рещ - ті те - пер і - ї no - scer, la ap - ren - der po - trá! quest al - ma a co - no - scer - la ap -

f

p

дна мо - ю ду - шу пі - знав На - рещ - ті те - пер і - ї ду - - no - scer, la ap - ren - der po - trá! quest al - ma a co - no - - scer - mi ap - ren -

p

дна ї - ї ду - шу пі - знав На - рещ - ті те - пер і - ї ду - - no - scer, la ap - ren - der po - trá! quest al - ma a co - no - - scer - - vi ap - ren -

f

p

319

С.-на

Гр.-ня

Граф

ду шу пі - знав! Він те - пер і - ї ду - шу пі - рен - der po - trá! a co no - scer - la ap - ren - der po -

f

p

шу пі - знав! Він те - пер і - ї ду - шу пі - рен - der po - trá! a co no - scer - vi ap - ren - der po -

f

p

шу пі - знав! Він те - пер і - ї ду - шу пі - рен - der po - trá! a co no - scer - mi ap - ren - der po -

f

p

323 *f*

С.-на
знав Він те - пер і - і ду - шу пі - знав
trá! a co no - scer - la ap - pen - der po - trá!

Гр.-ня
знав Він те - пер і - і ду - шу пі - знав
trá! a co no - scer vi ap - pen -- der po pø - trá!

Граф
знав Він те - пер і - і ду - шу пі - знав
trá! a co no - scer - mi ap - pen - der po - trá!

Allegro con spirito
Входить Фігаро

Ф.
Се-ньйо-ри поглянь-те, о-там му-зи-кан-ти, і сур-ми і
Si-gno-ra! Di fuo - ri songiá i suo-na - to - ri, le trom-be sen

Allegro con spirito

f p p

339

Ф.
ду-ди! Лу - на-ють зу - сю-ди! А там за-спі - ва-ють і на-ші ва - са-ли, хо - ді-мо, спі - ші-мо ве -
tí - te! I pif-fe-ri u - di - te! Tra can-ti, tra - bal - li de nos-tri vas - sa - li cor - lia - mo, vo - lia - mo le

f p f p f

350 (затримусь його)

Граф
(бере Сюзанну під руку) Сій, сій - но, не-спіш-но!
Pian pian - no, men - fret - ta!

Ф.
сіл-ля зі - грать хо - ді - мо, спі - ші - мо ве - сіл - ля зі - грать Та
poz-ze a com - pir, cor - lia - mo, vo - lia - mo le noz - ze a com - pir, La

p f p cresc. f p f

359

Граф

Стий, стій - но не-спіш-но. Не - пев-ну тут спра-ву про - шу роз-в'я-зати, про - шу роз-в'я-
Pian *pia - no, men - fret - ta! Un dub-bio to - glie - te - mi in pria di par - tir, in pria di par -*

Ф.

свя - то йде пиш-не!
tur - ba m'as - pet - ta!

369

С.-на

Ту спра-ву лу - ка - ву мер - щий би кін - чать Ту спра - ву лу - ка - ву
La co - sa é sca - bro - sa com' ha da fi - nir, la co - sa e sca - bro - sa

Гр.-ня

Ту спра-ву лу - ка - ву мер - щий би кін - чать Ту спра - ву лу - ка - ву
La co - sa é sca - bro - sa com' ha da fi - nir, la co - sa e sca - bro - sa

Граф

зять.
tir. Спи - та - юсь, ді - зна - юсь, хто міг це пи - сать, Спи - та - юсь, ді - зна - юсь, хто міг це пи - сать, Спи
Con ar - te le car - te convien qui sco - prir, Con ar - te le car - te convien qui sco - prir, Con

Ф.

Ту спра-ву лу - ка - ву мер - щий би кін - чать Ту спра - ву лу - ка - ву
La co - sa é sca - bro - sa com' ha da fi - nir, la co - sa e sca - bro - sa

380

С.-на

ту спра - ву лу - ка - ву мер - щий би кін - чать мер - щий би кін -
la co - sa e sca - bro - sa com' ha da fi - nir, com' ha da fi -

Гр.-ня

ту спра - ву лу - ка - ву мер - щий би кін - чать мер - щий би кін -
la co - sa e sca - bro - sa com' ha da fi - nir, com' ha da fi -

Граф

та - юсь, ді - зна - юсь, хто міг це пи - сать, Спи - та - юсь, ді - зна - юсь, хто міг це пи -
ar - te le car - te con vien qui sco - prir, Con ar - te le car - te con vien qui sco -

Ф.

ту спра - ву лу - ка - ву мер - щий би кін - чать мер - щий би кін -
la co - sa e sca - bro - sa com' ha da fi - nir, com' ha da fi -

389

С.-на *f* *p*
 чать, мер - шій би кін - чать мер - шій би кін - чать!
nir, com' ha da fi - nir, com ha da fi - nir!

Гр.-ня *f* *p*
 чать, мер - шій би кін - чать мер - шій би кін - чать!
nir, com' ha da fi - nir, com ha da fi - nir!

Граф *p*
 сать, Спи - та - юсь, ді - зна - юсь, хто міг це пи - сать,
priv, Con ar - te le car - te con vien qui sco - prir,

Ф. *f* *p*
 чать, мер - шій би кін - чать мер - шій би кін - чать!
nir, com' ha da fi - nir, com ha da fi - nir!

398 **Andante**
 (показує записку)

Граф
 Чи Ви зна - є - те, мій Фі-га-ро, хто пи - сав цьо - го лис - та?
Co-nos-ce - te, sig-nor Fi-ga-ro, ques-to fo - glio chi ver - gò? (робить вигляд, що розглядає)

Ф. **Andante** *f*
 Ні, не *Nol* не *tr co -*
tr *tr*

404

С.-на
 Як, не зна - єш?
Nol co-nos - ci?

Гр.-ня
 Як, не зна - єш?
Nol co-nos - ci?

Граф
 Ти не
Nol co

Ф.
 зна - ю, ні, не зна - ю... Ні, ні,
nos - so... Nol co - nos - so... No, no,

С.-на  19

Ти не зна - єш?
Nol co-nos - ci? Не да - вав чи ти Ба - зі-ліо
E nol des-ti a Don Ba - si-lio...

Гр.-ня 

Ти не зна - єш?
Nol co-nos - ci? Пе-ре-да-ти
Per re-car-lo...

Граф 

зна - єш? Ти не зна - єш? Ро-зу-
nos - ci? Nol co-nos - ci? Tu c'in

Ф. 

ні!
no! Ні, ні, ні!
No, no, no!



cresc. *f* *p* *f*

С.-на 

І не зна-єш, де хлоп-чи-на
Enon sai del da-me-ri-no...

Гр.-ня 

у са-дугу-сто-му ні-ні...
Che sta-se-ra nel giar-di-no...

Граф 

мі-єш?
ten-di... Чи збаг-нув вже?
Già ca-pis-ci...

Ф. 

На жаль, на жаль.
Oi - bò, oi - bò. Я? аж ні-
Io non lo



p *f*

Граф 

Більш кру - ти - ти - ся не тре - ба, ви - крив - на бо пи - ка
Cer - chi in van di - fe - sa e scu - sa il tuo cef - fo già t'ac -

Ф. 

як.
so.
sfp *sf*



С.-на

Гр.-ня

Граф

Ф.

в те - бе, бре - хе - ньок не при - хо - вать!
ci - sa, ve - do ben che vuoi men - tir.

Бре-ше пи - ка, не бре - шу я
Mente il cef-fo, io già non men-to.

f *p*

С.-на

Гр.-ня

Граф

Ф.

дант го-стриш да - рем-но, вчи нок знай-мо твій та - ем-ний і сек - рет не у - та - їш
len - to a - guz - zi in - va - no pa - le - sa - to ab - biam l'ar - ca - no, non v'è nul - la da ri - dir.

дант го-стриш да - рем-но, вчи нок знай-мо твій та - ем-ний і сек - рет не у - та - їш
len - to a - guz - zi in - va - no pa - le - sa - to ab - biam l'ar - ca - no, non v'è nul - la da ri - dir.

Що ти
Che ris -

Бре-ше пи - ка, не бре - шу я
Mente il cef-fo, io già non men-to.

3

С.-на

Гр.-ня

Граф

Ф.

Та вра-муй-те-ся на - реш-ті Та вра-муй-те-ся на -
Eh via, che -ta - ti, ba - lor-do, Eh via, che -ta - ti, ba -

Та вра-муй-те-ся на -
Eh via, che -ta - ti, ba -

ска- жеш?
rop - di?

Ти не зго- ден?
Dunque ac - cor - di?

Я? ні - чо - го.
Ni - ente, ni - ente.

Ні, не зго- ден.
Non ac - cor - do.

cresc.

3

439

С.-на
реш - ті, жар - ти ці по - ра кін - чать, жар - ти ці по - ра кін - чать.
lor - do, la bur - let - ta ha da fi - nir. la bur - let - ta ha da fi - nir.

Гр.-ня
реш - ті, жар - ти ці по - ра кін - чать, жар - ти ці по - ра кін - чать.
lor - do, la bur - let - ta ha da fi - nir. la bur - let - ta ha da fi - nir.

Ф.
А щоб
Per fi -

cresc. *f* *p*

442

Ф.
ве - се - ло скін - чи ти, за зви - ча - ем те - ат - раль - ним, мар - шем це - ре - мо - ні - аль - ним шлюб хо
nir - la lie - ta - men - te e al - l'u - san - za te - a - tra - le un - 'a - zion ma - tri - mo - nia - le le fa -

f *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

448

С.-на
(графу) *sotto voce* *f*
Про - шу Вас, сень - йо - ре доз - вил, нам нашлюб ща - сли - вий - дать! Про - шу Вас, сень - йо - ре
Deh sig - nor, nol con - tras - ta - te, con - so - late i lor de - sir. Deh sig - nor, nol con - tras

Гр.-ня
(графу) *sotto voce* *f*
Про - шу Вас, сень - йо - ре доз - вил, нам на шлюб ща - сли - вий - дать! Про - шу Вас, сень - йо - ре
Deh sig - nor, nol con - tras - ta - te, con - so - late i lor de - sir. Deh sig - nor, nol con - tras

Граф
f
Мар - це - лі - но, Мар - це -
Mar - cel - li - na, Mar - cel

Ф.
sotto voce *f*
ті - мо до - гра - вать! Про - шу Вас, сень - йо - ре доз - вил, нам на шлюб ща - сли - вий - дать! про - шу
re - mo o - ra se - guir. Deh sig - nor, nol con - tras - ta - te, con - so - late i miei de - sir. con - so -

tr *tr* *f*

455

С.-на *p*
 доз віл, нам на шлюб ща - сли вий дать! Про - шу Вас, сень-йо - ре доз - віл, нам на
ta - te, con - so - late i lor de - sir. Deh sig - nor, nol con - tras - ta - te, con - so -

Гр.-ня *p*
 доз віл, нам на шлюб ща - сли вий дать! Про - шу Вас, сень-йо - ре доз - віл, нам на
ta - te, con - so - late i lor de - sir. Deh sig - nor, nol con - tras - ta - te, con - so -

Граф *p*
 лі - но, скіль - ки мож - на ше че - кать. Мар - це лі но, Мар - це лі - но, скіль - ки мож - на ше че
li - na! Quan - to tar - di a com - pa - rir! Mar - cel li na, Mar - cel - li - na! Quan - to tar - di a com - pa

Ф. *p*
 доз віл нам на шлюб ща - сли вий дать! Про - шу Вас, сень-йо - ре доз - віл,
la - te, con - so - la - te i miei de - sir! Deh sig - nor, nol con - tras - ta - te,



460

С.-на *f* *p*
 шлюб ща - сли - вий дать! Про - шу Вас, сень-йо - ре доз - віл, нам на
late i lor de - sir. Deh sig - nor, nol con - so - la - te, con - so -

Гр.-ня *f* *p*
 шлюб ща - сли - вий дать! Про - шу Вас, сень-йо - ре доз - віл, нам на
late i lor de - sir. Deh sig - nor, nol con - so - la - te, con - so -

Граф *f* *p*
 кать? Мар - це лі - но, Мар - це лі - но, скіль - ки
rir! Mar - cel - li - na, Mar - cel - li - na! Quan - to

Ф. *f* *p*
 нам на шлюб ща - сли - вий дать! про - шу доз - віл нам на
con - so - late i miei de - sir. con - so - la - te, con - so -

Allegro molto

464

С.-на
шлюб ща - сли - вий да - ть! нам на шлюб ща - сли - вий да - ть!
la - te i miei de - sir! con - so - la - te i miei de - sir!

Гр.-ня
шлюб ща - сли - вий да - ть! нам на шлюб ща - сли - вий да - ть!
la - te i miei de - sir! con - so - la - te i miei de - sir!

Граф
мож - на ще че - кать, скіль - ки мож - на ще че - кать?
tar - di a com - pa - rir! Quan - to tar - di a com - pa - rir!

Ф.
шлюб ща - сли - вий да - ть! нам на шлюб ща - сли - вий да - ть!
la - te i miei de - sir! con - so - la - te i miei de - sir!

Allegro molto

469

Граф
Антоніо входить

А.
Що но - во - го,
Co - sta è sta - to?...

Па - не граф, бі - да! Це зу -
Ah, sig - nor sig - nor... Che in - so

474

С.-на
То роз - ка - зуй мер - щій, що там ста - лось, Що ба - чив, що
Co - sa di - ci, cos' - hai, co - saè na - to? Via, par - la, di',

Гр.-ня
То роз - ка - зуй мер - щій, що там ста - лось, Що ба - чив, що
Co - sa di - ci, cos' - hai, co - saè na - to? Via, par - la, di',

Граф
То роз - ка - зуй мер - щій, що там ста - лось, Що ба - чив, що
Co - sa di - ci, cos' - hai, co - saè na - to? Via, par - la, di',

Ф.
То роз - ка - зуй мер - щій, що там ста - лось, Що ба - чив, що
Co - sa di - ci, cos' - hai, co - saè na - to? Via, par - la, di',

А.
хваль - ство що він на - ро - бив! От бу - ло як
len - za! Chi' l'fe - ce! Chi fu! As - col - ta - te...

2Ф.-на

чув? *su.* Що ба - чив, що чув?
Via, par - la, di', su.

Гр.-ня

Граф

чув? *su.* Що ба - чив, що чув?
Via, par - la, di', su.

Ф.

чув? *su.* Що ба - чив, що чув?
Via, par - la, di', su.

А.

от бу - ло як *As - col - ta - te...* Із бал *Dal bal-*

А.

ко - на, що в сад на ви - хо - дить ви - ки - да - ють па - кун - ків ба - га - то та щоб
co - ne che guar - da in giar - di - no mi - lle co - se og - ni di git - tar - veg - gio, e po -

Граф

Із бал - *Dal bal-*

А.

звід - ти лю - дей ви - ки - да - ли до - сі ще я не ба - чив та - ке
c'an - zi, può dar - si di peg - gio, vi - di un uom, sig - nor mio, git - tar giù.

492

(тихо до Фігаро)

page 174

С.-на Фі - га - ро слу - хай О -
Fig - a-ro, al-l'er - ta. Cos

Гр.-ня

Граф

Ф. ко - на со - не?

А. Та до са - ду? О -
(вказує на гвоздики) In giar - di - no? Cos

Гвоз - ди - ки Ви ба - чи - те? Так Що за ди - во?
Ve - de - te i ga - ro - fa - ni? Si! Co - sa sen - to?

497

С.-на то ще нам ску - ка той п'я - ни - ця чо - го хо - че він?
tui ci scon - cer - ta, quel bri - a co che vie - ne far qui?

Гр.-ня

Граф

Ф. Тож лю -
Dun - que un

то ще нам ску - ка той п'я - ни - ця чо - го хо - че він?
tui ci scon - cer - ta, quel bri - a co che vie - ne far qui?

502

Граф ди - на стриб - ну - ла із - від - ти?
пот, ma dov' e? dov' e gi - to?

А.

Хут - ко хут - ко по - біг цей по - га - нець і за
Rat - to, rat - to il, bir - bo - ne è fug - gi - to e ad un

506

(тихо до Фігаро)

С.-на

то був паж наш
Sai, che il pag - gio

Я зна - ю хто був то, Ха, ха, ха,
So tut - to, lo vi - di. Ah, ah, ah,

А.

мать він про-пав із о - чей.
trat - to di vis - ta m'us - ci.

510

Граф

Гей, мов - чать!
Та - ci là.

ха!
ah!

Ха, ха, ха, ха!
Ah, ah, ah, ah!

Ха, ха, ха,
Ah, ah, ah,

А.

Що сміш - но - го?
Co - sa ri - di?

page 176

514

Граф

Гей, мов - чать! Гей, мов - чать! Гей, мов - чать!
Та - ci là. Та - ci là. Та - ci là.

ха!
ah!

Ти ще від - сві-та доб - ре хиль
Tu sei cot - to dal sor - ger del

А.

Що сміш - но - го? Що сміш - но - го? Що сміш - но - го?
Co - sa ri - di, Co - sa ri - di, Co - sa ri - di,

519

Граф

Ну ска - жи ще раз, ска - жи ще раз
Or ri - pe - ti - mi: ri - pe - ti - mi:

Ф.

нув, Ти ще від - сві - та доб - ре хиль - нув,
di. Tu sei cot - to dal sor - ger del di.

524

page 177

С.-на

У сло -
Ma, sig -

Гр.-ня

Граф

лю - ди - на з бал - ко - ну і до са - ду
un uom dal bal - co - ne... In giar - di - no...

Ф.

У сло -
Ma, sig -

А.

Із бал - ко - ну і до са - ду
dal bal - co - ne... In giar - di - no...

529

С.-на

вах тих ви - на чу - ти ра - ду!
no - re, se in lui par - la il vi - no!

Гр.-ня

Граф

Будь від - вер - тий, будь від - вер - тий Ти ба - чив об -
Se - gui pu - re, Se - gui pu - re, né in vol - to il ve -

Ф.

вах тих ви - на чу - ти ра - ду!
no - re, se in lui par - la il vi - no!

А.

С.-на  О як, Фі - га - ро слу-хай! Фі - га - ро, слу-хай!
O - lá, Fi - ga-ro, as - col - ta! Fi - ga-ro, as - col - ta!

Гр.-ня  О як, Фі - га - ро, слу-хай!
O - lá, Fi - ga-ro, as - col - ta!

Граф  лич - чя?
des - ti?

Ф.  Так? То мов-
Si? Via pian-

А.  Ні, не ба - чив не ба - чив.
No, nol vi - di. nol vi - di.




539

Ф.  чи - та роз-крий сво - ї ву - ха, у-весь га - лас здій-няв за дур - ни - ці! вже не
gio - ne, sta zit - to una vol - ta, per tre sol - di far tan - to tu - mul - to! Giac-ché il




543

Ф.  мож - на хо-вать та - ем - ни - ці, бо то сам я скак-нув з від-ті - ля! бо то
fat - to non può star oc - cul - to, so-no io stes - so sal - ta - to di lì. no io



547

С.-на
 От ро - зум! От ге - ній!
Che tes - ta! Che ingeg - no!

Гр.-ня
 От ро - зум! От ге - ній!
Che tes - ta! Che ingeg - no!

Граф
 Хто? Са - мі Ви?
Chi? Voi stes - so?

Ф.
 page 179
 сам я скак-нув звід-ті - ля.
stes - so sal - ta - to di li.

А.
 Хто? Са
Chi? Voi

f p f



551

С.-на
 От ро - зум! От ге - ній!
Che tes - ta! Che ingeg - no!

Гр.-ня
 От ро - зум! От ге - ній!
Che tes - ta! Che ingeg - no!

Граф
 І зно - ву мо - ро - ка.
Già cre - der nol pos - so.

Ф.
 (до Графа)
 Са - ме я! Са - ме я!
Che stu - por! Che stu - por!

А.
 мі Ви?
stes - so? (до Фігаро)
 Ну те - бе не впізнав я ні
Co - me mai di-ven - tas-te si

f p fp

Граф

І зно - ву мо - ро - ка, мо - ро - ка.
Già cre - der nol pos - so. nol pos-so.

Ф.

Той, хто
A chi

А.

vro - ку. як ска - кав, то був зов - сім ху - дий.
gros-so? Do - ro il sal - to non fos - te co - si.

page 180



561

С.-на

(до Фігаро)

Він о-брид, що він ка - же*,
Ed in - sis - te quel paz - zo!

Гр.-ня

(до Антоніо)

page 181

Граф

Що ти ска - жеш?
Tu che di - ci?

Ф.

ска - че, той худ - не зав-жди.,
sal - ta sus-ce - de co - si.

А.

Хто б по - ду - мав Ви-да-вав - ся він
Chi'l di - reb - be A me par - ve il ra-

566

С.-на

О, про-клят-тя! О, про-клят-тя!
Ma - le - det - to! Ma - le - det - to!

Гр.-ня

Граф

Ф.

А.

па - жем.
gaz - zo.

Ке-ру - бін!
Che - ru - bin!

О, зви - чай - но, о, зви -
Es - so ap - pun - to Es - so ap

571

Ф.

чай-но до Се - віль - ї по-мчав він не - гай-но до Се-віль - ї ко-нем він по-мчав
pun-to da Si - vi-glia a ca-val - lo qui giun to, da Si - vi-glia o-v'ei for-se sa - rà

А.

Ні, ко-ня я під ним не по-
Ques to - no, ques-to no, che il ca

577

С.-на

(про себе)
Про - сто жах,
Со - те маї,

Гр.-ня

Граф

А.

Сил не - ма - є кін-чай - мо на-
Che pa - zien - za! Fi-niam ques-to

мі-тив, як о - це звид-ті-ля він стри-бав.
va-llo io non vi - di sal-ta - re di là.

582

С.-на
ах, кін-чай - мо мер-щій!
giu-sto ciel, fi - ni - rà?

Гр.-ня

Граф
(до Фігаро)
реш - ті!
ba - llo! От - же ти..
Dun - que tu.. І чо - му?
Ma per-ché?

Ф.
Я ска-кав Від стра
Sal - tai giù. *Il ti -*

587

Граф
Від стра-ху?
Che ti - mor?

Ф.
(вказує на кімнату покоївок)
ху... Там замкнув - ся і по - ба - чить га - дав лю - бі оч - ка Аж ось
mor... Là rin - chiu - so as-pet-tan - do quel ca - ro vi - set - to... Tir-pe

592

Ф.
звід - си Ваш го - лос за - чув - ся... Ви пи - та - ли, хто ав - тор ли-
tar-pe, un sus-sur - ro fuor d'u - so... voi gri - das - te lo scrit - to bi-

597

Ф.
сточ-ка... Я й скак-нув бо Вас над - то жах-нув - ся й роз-тяг-нув со - бі нерв у но-
gliet - to... sal - tai giù dal ter - ro - re con - fu - so... e stra - vol - to m'ho un ner - vo del

colla voce

Граф

Ф.

А.

зі!
pie'!

(дає Фігаро закритий конверт)

Тож візь-міть о - ці Ва - ші па - пе - ри, що згу
Vo - stre dum-que sa-ran ques-te car - te che per

p

612

(тихо до Фігаро)

С.-на

Гр.-ня

Граф

ге дай - те ме - ні
là, por-gile a те.

(тихо до Сюзанни і Графині)

От вкле-пав-ся я, от вкле-пав-ся я
So no in trap-po-la. So - no in trap-po-la.

ди-ли...
des-te...

Фі-га - ро слу - хай, Фі-га - ро, слу - хай.
Fi ga-ro, all'-er - ta Fi-ga ro, all'-er - ta

Фі-га - ро слу - хай, Фі-га - ро, слу - хай.
Fi ga-ro, all'-er - ta Fi-ga ro, all'-er - ta

618

(розгортає папір)

Граф

Ф.

Ну ска жіть що в па пе-рах цих є?
Dì - te un ro', ques-to fo-glio co - s'è?

(виймаючи з кишені якісь папери, щоб подивитися)

за - раз, за - раз, я гля - ну по-че
Tos - to, tos - to ne hotan - ti as-pet

625

Гр.-ня

Граф

Ф.

А.

Ска-жи - но, та кін
Par - la - te. E tu

кай - те!
ta - te!

Ні, ра - ху - нок із шин - ку.
No, la lis - ta de-gl'os - ti.

Мо-же це бор-жни-ків Ва-ших під-сум-ки
Sa - rà forse il som-ma-rio de' de - bi - ti.

f p *f p*



631

С.-на

Гр.-ня

Граф

Ф.

А.

Лиш йо-го* і геть йди* Лиш йо-го*
Las cia lo! e par - ti. Las cia lo!

Лиш йо-го* і геть йди* Лиш йо-го*
Las cia lo! e par - ti. Las cia lo!

чай із ним.
las-cia-lo;

Лиш йо-го*
Las cia lo!

Лиш йо-го* і геть йди* Доб-ре, доб-ре те-бе не бо
Las-cia mi, e par - ti. Van-ne, van-ne, nonte mo di

Кін-чу я, а по ба-чу я зно - ву
Par-to, sì, ma se tor-no atro-var - ti...

cresc. *f p* *f p*

658

(тихо до Фігаро)

С.-на

Гр.-ня

Граф

Ф.

Бра - ку - є...
Vi man - sa...

що пе - ча - ті
Il sug - gel - lo.

що пе - ча - ті
Il sug - gel - lo. (до Фігаро)

чо - го там?
Ris - pon - di.

Бра - ку - є...
Vi man - sa...

Як зви
È l'u-

665

Граф

Ф.

Що ти схви-лю-вав - ся?
Su via ti con - fon - di?

чай - но
san - za...

Як зви-чай - но бра - ку - є пе -
È l'u - san - za di por - vi il sug -

671

С.-на

Гр.-ня

Граф

Ф.

Як ли - ха ця го - ди - на про - ли
Se mi sal - vo da ques - ta tem - pes

Як ли - ха ця го - ди - на ме - не, так вже ні -
Se mi sal - vo da ques - ta tem - pes - ta più non

Об - ду - ри - ли ме - не ма - хлю - ва - ти при - го - лом - ши - ли
Ques - to bir - bo mi to - glie il cer - ve - llo, tut - to, tut - to è un mis

ча - ті.
gel - lo.

Прій* да - рем - но, по би - тій сте - жи - ні не то -
Sbuf - fa in - va - no e la ter - ra cal - pes - ta; po - ve -

*Пріти - Вкриватися потом від задухи, втоми, перенапруження і т. ін.

678

С.-на

не Як ли - ха ця го - ди - на про - ли - не Як ли
ta. Se mi sal - vo da ques - ta tem - pes - ta Se mi

Гр.-ня

що не зля - ка - є ме - не. Як ли - ха ця го - ди - на про - ли - не Як ли
av - vi nau - fra - gio per me Se mi sal - vo da ques - ta tem - pes - ta Se mi

Граф

зов - сім ме - не. при - го - лом - ши - ли зов - сім ме - не. так! при - го
te - ro per me tut - to, tut - to è un mis - te - ro per me, si! tut - to,

Ф.

бі об - ду - ри - ти ме - не. Прий* да - рем - но, по би - тій сте - жи - ні не то
ri - no ne sa men di me. Sbuf - fa in - va - no e la ter - ra cal - pes - ta; po - ve

fp fp



685

С.-на

ха ця го - ди - на про - ли - не вже ні - що не зля - ка - є ме -
sal - vo da ques - ta tem - pes - ta più non av - vi nau - fra - gio per

Гр.-ня

ха ця го - ди - на про - ли - не вже ні - що не зля - ка - є ме -
sal - vo da ques - ta tem - pes - ta più non av - vi nau - fra - gio per

Граф

лом - ши - ли зов - сім ме - не. так! при - го - лом - ши - ли зов - сім ме -
tut - to è un mis - te - ro per me si! tut - to, tut - to è un mis - te - ro per

Ф.

бі об - ду - ри - ти ме - не, так! не то - бі об - ду - ри - ти ме -
ri - no ne sa men di me, si! po - ve - ri - no ne sa men di

f p

691

С.-на

не ні! вже ні - що не ля - ка - є ме - не.
me. no! più non av - vi pau - fra - gio per me.

Гр.-ня

не ні! вже ні - що не ля - ка - є ме - не.
me. no! più non av - vi pau - fra - gio per me.

Граф

не. так! при - го - лом - ши - ли зов - сім ме - не.
me si! tut - to, tut - to è un mis - te - ro per me.

Ф.

не, так! не то - бі об - ду - ри - ти ме - не,
me, si! ro - ve - ri - no ne sa men di me.

f *p*



697

Allegro assai

Марцеліна (до Графа)

М-на

Спра - вед - ли - вий наш сень - йо-ре про - сим
Voi sig - nor, che gius - to sie - te ci do -

Баз.

Базиліо

Спра - вед - ли - вий наш сень - йо-ре про - сим
Voi sig - nor, che gius - to sie - te ci do -

Бар.

Барголо

Спра - вед - ли - вий наш сень - йо-ре про - сим
Voi sig - nor, che gius - to sie - te ci do -

Allegro assai

f

704

Сусанна *p*

С.-на

Графиня

Гр.-ня

М.-на

Баз.

Граф

Бар.

Ф.

Фігаро *p*

От прий-шли із-нов псу -
Son ve - nu - ti a scon - cer -

От прий-шли із-нов псу - ва - ти що ж од
Son ve - nu - ti a scon - cer - tar - mi qual ri -

ви - слу-ха - ти нас.
ve - te as - col - tar.

ви - слу-ха - ти нас.
ve - te as - col - tar.

От прий - шли ме - ні до - по - ма - га - ти
Son ve - nu - ti a ven - di - car - mi

ви - слу-ха - ти нас.
ve - te as - col - tar.

От прий - шли із -
Son ve - nu - ti a



709

С.-на

Гр.-ня

Граф

Ф.

ва - ти що ж од них вря - ту - ж нас, що ж од них вря-ту - ж нас,
tar - mi qual ri - me - dio ri - tro - var? qual ri - me - dio ri - tro - var?

них вря - ту - ж нас, що ж од них вря - ту - є нас, вря-ту - є нас?
me - dio ri - tro - var? qual ri - me - dio qual ri - me - dio ri - tro - var?

— ті ко - го я че - кав весь час.
— ed io mi sen - to a con - so - lar

нов псу - ва - ти що ж од них вря-ту - ж нас? Ці три
scon - cer - tar - mi qual ri - me - dio ri - tro - var? Son tre

715

Ф.

блaз-ні не-зу-гар-ні від-би-ра-ти-муть лиш час. від-би-ра-ти-муть лиш час.
sto-li-di, tre paz-zi, co-sa mai ven-go-no a far? co-sa mai ven-go-no a far?

722

Граф

Не зчи-най-те га-лас мар-но, дам ска-за-ти всім із вас, дам ска-
Pian pia nin, sen-za schia-maz-zi di-ca og-nun quel che gli par. di-ca og

728

М-на

О-же-ни-ти-ся зі мно-ю о-бі-цяв він у кон-трак-ті, і до-три-ма-ти кон
Un im-peg-no nu-zi-a-le ha cos-tui con me con-trat-to E pret-en-do che il con

Граф

за-ти всім із вас.
nun quel che gli par.

734

С.-на

Як то? Як то?
Co-me! Co-me!

Гр.-ня

Як то? Як то?
Co-me! Co-me!

М-на

трак-та за-раз я бла-га-ю вас.
trat-to de-va me-co ef-fet-tu-ar.

Граф

Від-так мов-чан-ня, мов
O-là, si-len-zio! si-

Ф.

Як то? Як то?
Co-me! Co-me!

740

Граф

чан - ня, мов-чан-ня! роз - су - жу я за - - раз вас.
len - zio! si - len-zio! Io son qui per giu - - di - car.

Бар.

Я за
Io da

746

Бар.

не - ї ад - во - ка - том ви - сту - па - ю в о - бо - ро - ну і до - три - ма - ти за - ко - ну за - раз я про - шу у
lei scel-to av-vo - ca - to ven-go a far le sue di - fe-se, le le - git - ti-me pre - te-se, io qui ven-go a pa-le-

751

С.-на

Це ша-храй-ство! Це ша-храй-ство!
È un bir-ban - te! È un bir-ban - te!

Гр.-ня

Граф

Від - так мов-чан - ня, мов-чан - ня, мов - чан -
O - là, si - len - zio! si - len - zio! si - len -

Бар.

вас.
sar.

Ф.

Це ша-храй-ство! Це ша-храй-ство!
È un bir-ban - te! È un bir-ban - te!

758

Баз.

Я прий - шов що-би по - свід - чи-ти, що цей па - ру-бок за -
 Io, co - m' uomal mon-do cog-ni-to ven-go qui per tes-ti -

Граф

- ня! Роз - су - жу я за - раз вас.
 zio! Io son qui per giu - di - car.

765

С.-на

Бо - же - віл ля, бо - же - віл-ля бо - же - віл-ля бо - же -
 Son tre mat ti, son tre mat ti, son tre mat ti, son tre

Гр.-ня

Баз.

взя - тий, о - бі - цяв-ши шлюб у - зя - ти взяв він гро ші в той же час.
 mo-nio del pro-mes-so ma - tri - mo-nio con pres-tan-za di da - nar.

Ф.

Бо - же - віл ля, Бо - же -
 son tre mat ti. son tre

769

С.-на

віл ля.
 mat ti.

Гр.-ня

Граф

Від - так, мов - чан - ня, мов - чан - ня, вже зна - єм Цей кон тракт ше
 O - là, si - len - zio, si - len - zio, ve - dre - mo, il con - trat - to

Ф.

віл ля,
 mat ti.

Граф

про - чи - та - єм і роз - су - дим за - раз вас.
leg - ge - re - to, tut-to in or - din - de - ve an - dar.

783

С.-на Я губ - лю - ся од від - ча - ю чи це ро - зум я втра - ча - ю,
Son con - fu - sa son stor - di - ta dis - pe - ra - ta sba - lor - di - ta

Гр.-ня

М-на Пе - ре - мо - га сто - го - ло - ца!
Che bel col - po, che bel ca - so!

Баз. Пе - ре - мо - га сто - го - ло - ца!
Che bel col - po, che bel ca - so!

Граф Пе - ре - мо - га сто - го - ло - ца!
Che bel col - po, che bel ca - so!

Бар. Пе - ре - мо - га сто - го - ло - ца!
Che bel col - po, che bel ca - so!

Ф. Я губ - лю - ся од від - ча - ю чи це ро - зум я втра - ча - ю.
Son con - fu - so son stor - di - to dis - pe - ro - ta sba - lor - di - ta

С.-на то ди - я - вол вий - шов з пек - ла хо - че по - гу - би - ти нас. то ди -
Cer - to un dia - vol del - l'in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi - tar. Cer - to un

Гр.-ня

М-на *p* Ім та - ки у - тер - ли но - са! *f* То Гос - подь зій - шов із
È cres - ciu - to a tut - ti il na - so, qual - che ni - me a noi pro -

Баз. *p* Ім та - ки у - тер - ли но - са! *f* То Гос - подь зій - шов із
È cres - ciu - to a tut - ti il na - so, qual - che ni - me a noi pro -

Граф. *p* Ім та - ки у - тер - ли но - са! *f* То Гос - подь зій - шов із
È cres - ciu - to a tut - ti il na - so, qual - che ni - me a noi pro -

Бар. *p* Ім та - ки у - тер - ли но - са! *f* То Гос - подь зій - шов із
È cres - ciu - to a tut - ti il na - so, qual - che ni - me a noi pro -

Ф. То ди - я - вол вий - шов з пек - ла
Cer - to un dia - vol del - l'in - fer - no

С.-на я - вол хо - че по - гу - би - ти нас. хо - че нас. Я губ -
dia - vol qui li ha fat - ti ca - pi - tar. ca - pi - tar pi - tar Son con -

Гр.-ня

М-на не - ба, зве - ли - ча - ти хо - че нас. хо - че нас.
pi - zio qui ci ha fat - ti ca - pi - tar. ca - pi - tar

Баз. не - ба, зве - ли - ча - ти хо - че нас. хо - че нас.
pi - zio qui ci ha fat - ti ca - pi - tar. ca - pi - tar

Граф. не - ба, зве - ли - ча - ти хо - че нас. хо - че нас.
pi - zio qui ci ha fat - ti ca - pi - tar. ca - pi - tar

Бар. не - ба, зве - ли - ча - ти хо - че нас. хо - че нас.
pi - zio qui ci ha fat - ti ca - pi - tar. ca - pi - tar

Ф. по - гу - би - ти хо - че нас. хо - че нас. Я губ -
qui li ha fat - ti ca - pi - tar. ca - pi - tar. pi - tar. Son con -

805

С.-на лю-ся од від - ча-ю чи це ро-зум я втра - ча-ю,
fu-sa son stor - di-ta dis-pe - ra - ta sba-lor - di-ta

Гр.-ня

М-на Пе-ре -мо-га сто-го - ло-са! Їм та - ки у-тер-ли
Che bel col-po, che bel ca-so! È cres - ciu-to a tut-ti il

Баз.

Граф Пе-ре -мо-га сто-го - ло-са! Їм та - ки у-тер-ли
Che bel col-po, che bel ca-so! È cres - ciu-to a tut-ti il

Бар.

Пе-ре -мо-га сто-го - ло-са! Їм та - ки у-тер-ли
Che bel col-po, che bel ca-so! È cres - ciu-to a tut-ti il

Ф.

лю-ся од від - ча-ю чи це ро-зум я втра - ча-ю,
fu-sa son stor - di-ta dis-pe - ra - to sba-lor - di-to



813

С.-на то ди - я - вол вий - шов з пек-ла хо - че по - гу - би - ти нас хо - че по - гу - би - ти
Cer-to un dia-vol_ del - l'in - fer-no qui li ha fat-ti ca - pi - tar, qui li ha fat - ti ca - pi-

Гр.-ня

М-на но-са! Їм та - ки у - тер - ли
na - so, È cres - ciu - to a tut - ti il

Баз.

Граф но-са! Їм та - ки у - тер - ли
na - so, È cres - ciu - to a tut - ti il

Бар.

но-са! Їм та - ки у - тер - ли
na - so, È cres - ciu - to a tut - ti il

Ф.

То ди - я - вол по - гу - би - ти хо - че
Cer - to un dia - vol qui - li ha би - ти ca - pi -

С.-на
нас.
tar. Я губ - лю - ся од від -
Son con - fu - sa son stor -

Гр.-ня
Я губ - лю - ся од від -
Son con - fu - sa son stor

М-на
sotto voce
но - са! То Гос - подь - сам зій -
na - so, qual - che ni - me a

Баз.
sotto voce
но - са! То Гос - подь - сам зій -
na - so, qual - che ni - me a

Граф
sotto voce
но - са! То Гос - подь - сам зій -
na - so, qual - che ni - me a

Бар.
sotto voce
но - са! То Гос - подь - сам зій -
na - so, qual - che ni - me a

Ф.
нас.
tar. Я губ - лю - ся од від -
Son con - fu - so son stor

С.-на
ча - ю чи це ро - зум я втра - ча - ю,
di - ta, dis - pe - ra - ta sba - lor - di - ta.

Гр.-ня
ча - ю чи це ро - зум я втра - ча - ю,
di - ta dis - pe - ra - ta sba - lor - di - ta

М-на
шов із не - ба, зве - ли -
noi pro - pi - zio qui ci ha

Баз.
шов із не - ба, зве - ли -
noi pro - pi - zio qui ci ha

Граф
шов із не - ба, зве - ли -
noi pro - pi - zio qui ci ha

Бар.
шов із не - ба, зве - ли -
noi pro - pi - zio qui ci ha

Ф.
ча - ю чи це ро - зум я втра - ча - ю.
di - to dis - pe - ra - to sba - lor - di - to

834

С.-на *f* то ди - я - вол вий - шов з пек - ла *p* хо - че по - гу - би - ти
Cer-to un dia - vol del - l'in - fer - no qui li ha fat - ti qui li ha

Гр.-ня *f* *p*

М-на *p* ча - ти хо - че нас. зве - ли - чать, зве - ли - ча - ти
fat - ti ca - pi - tar. qui ci ha fat - ti, ha fat - ti

Баз. *p*

Граф. *p* ча - ти хо - че нас. зве - ли - чать, зве - ли - ча - ти
fat - ti ca - pi - tar. qui ci ha fat - ti, ha fat - ti

Бар. *p* ча - ти
fat - ti

Ф. *f* *p* То ди - я - вол вий - шов з пек - ла хо - че по - гу - би - ти
Cer-to un dia - vol del - l'in - fer - no qui li ha fat - ti qui li ha

840

С.-на нас, згу - би - ти нас. Я губ - лю - ся од від - ча - ю чи це ро - зум я втра
fat - ti ca - pi - tar, Son con - fu - sa son stor - di - ta, dis - pe - ra - ta sba - lor -

Гр.-ня Я губ - лю - ся од від - ча - ю чи це ро - зум
Son con - fu - sa son stor - di - ta, dis - pe - ra - ta

М-на

Баз. хо - че нас.
ca - pi - tar.

Граф. хо - че нас.
ca - pi - tar.

Бар.

Ф. нас, згу - би - ти нас. Я губ - лю - ся од від - ча - ю чи це ро - зум
fat - ti ca - pi - tar, Son con - fu - sa son stor - di - to, dis - pe - ra - ta

С.-на

ча - - ю, Я губ - лю - - ся од від - ча -
di - - ta Son con - fu - - sa son stor - di -

Гр.-ня

я втра - ча ю, Я губ - - лю -
sba - lor - di - ta Son con - - fu -

М-на

Пе - ре - мо - га сто - го - ло - са! їм та - ки у - тер - ли
Che bel col - po, che bel ca - so! È cres - ciu - to a tut - ti il

Баз.

Пе - ре - мо - га сто - го - ло - са! їм та - ки у - тер - ли
Che bel col - po, che bel ca - so! È cres - ciu - to a tut - ti il

Граф

Пе - ре - мо - га сто - го - ло - са! їм та - ки у - тер - ли
Che bel col - po, che bel ca - so! È cres - ciu - to a tut - ti il

Бар.

я втра - ча ю, Я губ - - лю -
sba - lor - di - to Son con - - fu -

Ф.

я втра - ча ю, Я губ - - лю -
sba - lor - di - to Son con - - fu -

853

С.-на

- ю чи - - це ро - зум я втра - ча - - ю, то ди -
- ta, dis - pe - ra - ta sba - lor - di - - ta Cer - to un

Гр.-ня

ся од від - ча - - ю
sa, sba - - lor - di - - ta

М-на

но - са їм та - ки у - тер - ли но - са
na - so, È cres - ciu - to a tut - ti il na - so,

Баз.

но - са їм та - ки у - тер - ли но - са
na - so, È cres - ciu - to a tut - ti il na - so,

Граф

но - са їм та - ки у - тер - ли но - са
na - so, È cres - ciu - to a tut - ti il na - so,

Бар.

ся од від - ча - - ю
so, sba - - lor - di - - to

Ф.

ся од від - ча - - ю
so, sba - - lor - di - - to

858

С.-на
я - вол вий-шов з пек-ла хо - че по - гу - би - ти_ нас, хо - че нас,
dia - vol_ del - l'in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi - tar, ca - pi - tar,

Гр.-ня

М-на
f
То _____ Госп - подь_ зій - шов _____ із не - ба зве - ли - чать,
qual - che ni - me a noi _____ pro - pi - zio qui ci ha fat - -

Баз.

Граф
То _____ Гос - подь_ зій - шов _____ із не - ба зве - ли - чать,
qual - che ni - me a noi _____ pro - pi - zio qui ci ha fat - -

Бар.
То _____ Гос - подь _____ сам зве - ли - ча - -
qual - - che - - podь ni - - sam зве - ли - ча - -

Ф.
то ди - я - вол вий - шов з пек - ла по - гу - -
Cer - to un dia - vol del - l'in - fer - no qui li ha

864

С.-на
по - гу - би - ти хо - че нас. то ди - я - вол вий - шов з пек - ла хо - че по - гу - би - ти_
qui li ha fat - ti ca - pi - tar. Cer - to un dia - vol_ del - l'in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pi -

Гр.-ня

М-на
f
зве - ли - ча - ти хо - че нас. То _____ Гос - подь сам зій - шов _____
ti, ci ha fat - ti ca - pi - tar qual - che ni - me a noi _____

Баз.

Граф
зве - ли - ча - ти нас. То _____ Гос - подь сам зій - шов _____
ti, ci ha ca - pi - tar. qual - che ni - me a noi _____

Бар.
- ти він хо - че нас. То _____ Гос - подь _____
ti, ci ha ca - pi - tar. qual - - che ni - -

Ф.
би - ти хо - че нас, то ди - я - вол вий - шов
fat - ti ca - pi - tar. Cer - to un dia - vol del - l'in -

С.-на

нас, хо - че нас, по - гу - би - ти хо - че нас.
tar, ca - pi - tar, qui li ha fat - ti ca - pi - tar.

Гр.-ня

М-на

— із не - ба зве - ли - чать, зве - ли - ча - ти хо - че нас.
 — *pro - pi - zio qui ci ha fat - ti, ci ha fat - ti ca - pi - tar*

Баз.

Граф

— із не - ба зве - ли - ча - ти хо - че нас.
 — *pro - pi - zio qui ci ha fat - ti ca - pi tar*

Бар.

сам зве - ли - ча - ти хо - че нас.
te qui ci ha fat - ti ca - pi tar

Ф.

з пек - ла по - гу - би - ти хо - че нас.
fer - no qui li ha fat - ti ca - pi - tar.

С.-на

То ди - я - вол
Cer - to un dia - vol

Гр.-ня

Я губ - лю - ся
Son con - fu - so

М-на

Пе - ре - мо - га сто - го - ло - са їм та - ки у -
Che bel col - po, che bel ca - so! Ё cres - ciu - to a

Баз.

Граф

Пе - ре - мо - га сто - го - ло - са їм та - ки у -
Che bel col - po, che bel ca - so! Ё cres - ciu - to a

Бар.

Ф.

Я губ - лю - ся од від -
Son con - fu - so son stor

882

С.-на
вий шов з пек ла по гу би ти
del l'in fer no qui li ha fat ti

Гр.-ня
од від ча ю, чи це ро зум
son stor-di-to dis-pe-ra-to

М-на
тер ли но са! То Гос-подь зій-
tut ti il na-so, qual che ni-te a

Баз.
тер ли но са! То Гос-подь зій-
tut ti il na-so, qual che ni-te a

Граф
тер ли но са! То Гос-подь зій-
tut ti il na-so, qual che ni-te a

Бар.
тер ли но са! То Гос-подь зій-
tut ti il na-so, qual che ni-te a

Ф.
ча ю, чи це ро зум я втра-
di to dis-pe-ra-to sba-lor-



886

С.-на
хо че нас, згу би ти
ca-pi-tar, sa-pi-

Гр.-ня
я втра ча ю
sba-lor-di-to

М-на
шов із не ба зве ли ча ти хо че
poi pro-pi-zio qui ci ha fat ti sa-pi-

Баз.
шов із не ба зве ли ча ти хо че
poi pro-pi-zio qui ci ha fat ti sa-pi-

Граф
шов із не ба зве ли ча ти хо че
poi pro-pi-zio qui ci ha fat ti sa-pi-

Бар.
шов із не ба зве ли ча ти хо че
poi pro-pi-zio qui ci ha fat ti sa-pi-

Ф.
ча ю
di to



f

С.-на нас, То ди - я - вол вий - шов з пек - ла по - гу -
ftar, Cer - to un dia - vol del - l'in - fer - no qui li ha

Гр.-ня То ди - я - вол вий - шов з пек - ла по - гу - бить, по - гу -
 Cer - to un dia - vol del - l'in - fer - no qui li ha fat - ti li ha

М.-на нас. То Гос - подь зій - шов із не - ба зве - ли -
tar. Qual - che ni - me a noi pro - pi - zio qui ci ha

Баз.

Граф нас. То Гос - подь зій - шов із не - ба зве - ли -
tar. Qual - che ni - me a noi pro - pi - zio qui ci ha

Бар.

Ф. То ди - я - вол вий - шов з пек - ла по - гу - бить, по - гу -
 Cer - to un dia - vol del - l'in - fer - no qui li ha fat - ti, li ha

piu stretto

897

С.-на би - ти хо - че нас, То ди - я - вол вий - шов
fat - ti sa - pi - tar, Cer - to un dia - vol del - l'in -

Гр.-ня би - ти хо - че нас, То ди - я - вол вий - шов з пек - ла
fat - ti sa - pi - tar, Cer - to un dia - vol del - l'in - fer - no

М.-на ча - ти хо - че нас. То Гос - подь зій - шов із
fat - ti sa - pi - tar. Qual - che ni - me a noi pro -

Баз.

Граф ча - ти хо - че нас. То Гос - подь сам зій - шов із
fat - ti sa - pi - tar. Qual - che ni - me a noi pro -

Бар.

Ф. би - ти хо - че нас, То ди - я - вол вий - шов з пек - ла
fat - ti sa - pi - tar. Cer - to un dia - vol del - l'in - fer - no

903

С.-на
з пек - ла по - гу - би - ти хо - че нас, То ди -
fer - no qui li ha fat - ti sa - pi - tar, Cer - - to un

Гр.-ня
— по - гу - би - ти, згу - би - ти хо - че нас.
— *qui li ha fat - ti li ha fat - ti sa - pi - tar,*

М-на
не - ба зве - ли - ча - ти хо - че нас.
ri - zio qui ci ha fat - ti sa - pi - tar.

Баз.
не - ба зве - ли - ча - ти хо - че нас.
ri - zio qui li ha fat - ti sa - pi - tar.

Граф
не - ба зве - ли - ча - ти хо - че нас.
ri - zio qui li ha fat - ti sa - pi - tar.

Бар.
не - ба зве - ли - ча - ти хо - че нас.
ri - zio qui li ha fat - ti sa - pi - tar.

Ф.
по - гу - би - ти, згу - би - ти хо - че нас. То ди -
qui li ha fat - ti, li ha fat - ti sa - pi - tar. Cer - - to un

909

С.-на
я - вол вий - шов з пек - ла по - гу - би - ти хо - че нас, То
dia - vol del - l'in - fer - no qui li ha fat - ti sa - pi - tar, Cer -

Гр.-ня
я - вол вий - шов з пек - ла по - гу - би - ти хо - че нас, То
dia - vol del - l'in - fer - no qui li ha fat - ti sa - pi - tar, Cer -

М-на
То Гос - подь сам зве - ли - ча - ти хо - че нас
Qual - che ni - me qui ci ha fat - ti sa - pi - tar.

Баз.
То Гос - подь сам зве - ли - ча - ти хо - че нас
Qual - che ni - me qui ci ha fat - ti sa - pi - tar.

Граф
То Гос - подь сам зве - ли - ча - ти хо - че нас
Qual - che ni - me qui ci ha fat - ti sa - pi - tar.

Бар.
То Гос - подь сам зве - ли - ча - ти хо - че нас
Qual - che ni - me qui ci ha fat - ti sa - pi - tar.

Ф.
я - вол вий - шов з пек - ла по - гу - би - ти хо - че нас, То
dia - vol del - l'in - fer - no qui li ha fat - ti sa - pi - tar, Cer -

С.-на

ди - я - вол - вий - шов - з пек - ла по - гу - би - ти хо - че
to un dia - vol - del - l'in - fer - no qui li ha fat - ti sa - pi -

Гр.-ня

М-на

Баз.

Граф

Бар.

Ф.

Сам Гос - подь зій - шов щоб зве - ли - ча - ти
Qual - che ni - me qui ci ha fat - ti sa - pi -

Сам Гос - подь зій - шов щоб зве - ли - ча - ти
Qual - che ni - me qui ci ha fat - ti sa - pi -

ди - я - вол - вий - шов - з пек - ла по - гу - би - ти хо - че
to un dia - vol - del - l'in - fer - no qui li ha fat - ti sa - pi -

p *f*



С.-на

нас, хо - - че нас, хо - - че -
tar, sa - - pi - tar, sa - - pi -

Гр.-ня

М-на

Баз.

Граф

Бар.

Ф.

нас, хо - - че нас, хо - - че -
tar. sa - - pi - tar. sa - - pi -

нас, хо - - че нас, хо - - че -
tar, sa - - pi - tar, sa - - pi -

С.-на

Гр.-ня

М-на

Баз.

Граф

Бар.

Ф.

